



## Apilador semi-eléctrico STP-SE-B-1500-3.5

Apilador hidráulico a batería con sistema de doble mástil

---

### Manual de uso y mantenimiento

EN W1205 de fecha 06-2008



Modelo: STP-SE-B-1500-3.5

Longitud de la horquilla: 1.150 mm

Ancho de la horquilla: 550 mm

Altura máxima de la horquilla: 3.500 mm

Alimentación: 2x 12V/75Ah

Dimensiones: 1.800 x 910 x 2.320mm  
Peso: 459 kg

# HUB063

## prefacio

Estimado cliente,

tómese el tiempo necesario para leer este manual en su totalidad y con atención.

Es importante que se familiarice con los controles y cómo usar su dispositivo de manera segura antes de comenzar a usarlo.

Este manual debe mantenerse siempre cerca del dispositivo para que sirva como referencia en caso de duda y también debe entregarse a los propietarios posteriores.

La operación y el mantenimiento de este dispositivo conllevan peligros, que se aclararán con los símbolos de este manual. Los siguientes símbolos se utilizan en el texto. Por favor, preste mucha atención a la información relevante.



**Aviso de seguridad**

Este símbolo marca un aviso que, si se observa, sirve para garantizar su seguridad personal o para evitar daños en el dispositivo.



**Información general** Este

símbolo marca información y consejos prácticos para el usuario.

Hemos comprobado que el contenido del manual coincide con el dispositivo descrito. No obstante, no se pueden descartar desviaciones, por lo que no podemos garantizar su total cumplimiento. Sin embargo, la información se revisa regularmente y las correcciones necesarias se incluyen en las siguientes ediciones, que puede ver en nuestra página de inicio. Si tiene alguna duda sobre las propiedades o el manejo del dispositivo, póngase en contacto con nosotros antes de ponerlo en funcionamiento.

Todas las imágenes son fotos simbólicas y no tienen que coincidir con la versión actual. Reservados los cambios técnicos, los errores y las erratas.



Los daños causados por no seguir las instrucciones de este manual anularán la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de esto.

Ninguna parte de este manual puede reproducirse de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, sin el permiso por escrito de Rotek. El no hacerlo constituye una violación de las normas de derechos de autor aplicables y será procesado. Todos los derechos, especialmente los derechos de reproducción, están reservados.



**Comprobación de la mercancía**

entregada Después de recibir el dispositivo, se recomienda comprobar si la mercancía coincide con los componentes especificados en el pedido, el conocimiento de embarque o el albarán de entrega. Retire el embalaje con cuidado para no dañar el dispositivo. El dispositivo también debe ser revisado por cualquier daño de transporte. Si la entrega está incompleta o dañada, informe a su distribuidor inmediatamente.

## Tabla de contenido

1. Instrucciones de seguridad 1.1.	4
Personal operativo 1.2.	4
Equipo 1.3. Zona de	4
peligro 1.4. Uso previsto 1.5.	4
mantenimiento	4
	5
2. Especificación 2.1.	6
Datos técnicos 2.2. curva de	6
carga	7
3. Transporte y puesta en servicio 3.1. Transporte	8
y desembalaje 3.2. Puesta en marcha	8
3.3. Carga de la batería	8
3.3.1. indicador de batería	8
	9
4. Utilice 4.1.	10
Representación del dispositivo y funciones operativas 4.2.	10
Puesta en marcha 4.3.	11
Recogida y depósito de cargas 4.4. Estacionamiento	11
seguro 4.5. Almacenamiento	11
más largo	11
5. Mantenimiento 5.1.	12
Precauciones 5.2. Limpieza 5.3.	12
Instrucciones de	12
mantenimiento 5.4. Intervalos	12
de mantenimiento 5.5. dibujo	13
explotado	14
6. Condiciones de la garantía	18
7. Declaración de conformidad	19

## 1. Instrucciones de seguridad



Es posible que las instrucciones de este manual deban complementarse con las normas legales y técnicas aplicables. No reemplazan ninguna norma o reglamento adicional (incluso no legal) emitido por razones de seguridad.

### 1.1. personal operativo

- El dispositivo solo puede ser puesto en marcha y operado por personal capacitado, calificado y capacitado. Deben estar completamente informados sobre cómo operar este equipo, conducirlo y transportar mercancías. • El usuario debe conocer bien sus derechos y obligaciones, haber recibido instrucciones sobre cómo operar este dispositivo, haber leído y entendido este manual en su totalidad.
- El usuario es responsable del dispositivo durante el tiempo de uso. Debe garantizarse que ninguna persona no autorizada pueda operar este dispositivo. • Si se producen averías o mal funcionamiento, se debe informar inmediatamente a un supervisor o a la empresa responsable del mantenimiento. Si ya no se puede garantizar el funcionamiento seguro del dispositivo (p. ej., ruedas desgastadas, frenos defectuosos), el vehículo debe ponerse fuera de servicio inmediatamente.

### 1.2. equipo

- De acuerdo con el estándar de la UE EN-345:1-S1, se deben usar zapatos de seguridad que cumplan con el estándar durante el uso.
- Antes de trabajar en el dispositivo, asegúrese de tener a mano un botiquín de primeros auxilios para emergencias y un extintor de incendios certificado.

### 1.3. zona de peligro

- El área de peligro es la zona en la que pueden surgir riesgos para las personas durante el uso del dispositivo. Incluye aquellas áreas en las que se mueve el dispositivo y se levantan o descargan mercancías.



Las personas no autorizadas no deben entrar en esta zona de peligro. En caso de riesgo para las personas, el conductor deberá advertir. Si la persona no autorizada no abandona inmediatamente la zona de peligro, el dispositivo debe detenerse inmediatamente.

### 1.4. Uso previsto



Está prohibido modificar el dispositivo, en particular sus dispositivos de seguridad, de cualquier forma. Las configuraciones o instalaciones de fábrica no deben cambiarse con el fin de aumentar el rendimiento.



Se deben tomar medidas de protección especiales cuando se trabaja en un entorno altamente peligroso. Este dispositivo no tiene ninguna característica de diseño especial para trabajar en entornos altamente peligrosos.

- Compruebe si el dispositivo está dañado antes de ponerlo en funcionamiento. defectos  
Los dispositivos no deben ponerse en funcionamiento.
- El dispositivo nunca debe operarse con cubiertas abiertas o sueltas  
convertirse en hombres.
- El dispositivo solo puede usarse en una superficie firme y nivelada. • ¡Está prohibido el transporte o la elevación de personas! • Mantenga siempre una distancia suficiente con las personas, otros vehículos y otros objetos. Mantenga las partes del cuerpo y los objetos alejados de los mecánicos. • El dispositivo solo se puede mover en áreas especialmente marcadas. El beneficio  
en las áreas públicas está prohibido.

- La posición ideal de carga de la carga es en el centro de las horquillas elevadoras. Nunca cargue el camión en una sola horquilla. Si el centro de gravedad se desvía significativamente del centro, no se puede alcanzar la capacidad de carga máxima y existe riesgo de vuelco. ¡Presta atención al diagrama de carga!
- Opere la función de descenso lentamente. Nunca descargue la carga bruscamente para evitar daños a la carretilla elevadora y accidentes en el trabajo. • Evite almacenar cargas pesadas en las horquillas durante largos períodos de tiempo. • El usuario siempre debe enfocarse en la dirección de viaje mientras avanza. La ruta debe ser claramente visible para el usuario en todo momento. Si las mercancías cargadas obstruyen la vista, el dispositivo debe moverse en reversa. • La velocidad de conducción respectiva debe adaptarse a las condiciones locales. Se debe seleccionar una velocidad baja en las curvas o al conducir por pasillos estrechos, puertas o áreas que son difíciles de transitar. El usuario debe elegir la velocidad y la distancia mínima con respecto a otras personas, vehículos y objetos de forma que sea posible detenerse con seguridad en todo momento.
- Al utilizar el dispositivo en un ascensor o en una rampa de carga, debe asegurarse de que haya suficiente capacidad de carga y que el dispositivo se pueda operar de forma segura. Antes de utilizar el elevador o el muelle de carga, el operador debe realizar una inspección visual del área a transitar. Las personas solo pueden ingresar a un ascensor después de que el dispositivo se haya detenido o deben haber salido de él nuevamente antes de que pueda usarse nuevamente.
- Si el vehículo circula por rampas o pendientes, el suelo debe estar limpio y antideslizante. El dispositivo solo se puede utilizar en rampas o pendientes permitidas según las especificaciones. Los bienes levantados deben apuntar hacia arriba. Está prohibido dar marcha atrás o detenerse (excepto en caso de emergencia) en rampas o pendientes.
- Asegúrese de que el peso total del dispositivo, incluidas las mercancías levantadas no supere la capacidad portante máxima admisible del subsuelo. • Si no se transportan mercancías, las horquillas siempre deben estar bajadas. • Si es posible, el dispositivo debe moverse en la dirección de la barra de tiro para garantizar una buena visibilidad y maniobrabilidad.
- Las mercancías deben transportarse de forma segura y adecuada. Está prohibido transportar mercancías apiladas una encima de otra, cuya altura supere la del bastidor de carga. • Está prohibido estacionar el dispositivo en una rampa o pendiente. El Las horquillas deben bajarse a su posición más baja cuando estén estacionadas.
- El usuario debe girar la llave de contacto a la posición de APAGADO y quitar la llave después de estacionar para evitar una operación no autorizada. • El cargador solo puede conectarse a sistemas eléctricos que sean compatibles con la tensión nominal y la frecuencia nominal del dispositivo de acuerdo con las especificaciones. • Siempre verifique que el cable de alimentación y cualquier cable de extensión no estén dañados antes de enchufarlo. No se deben utilizar cables defectuosos. • Mantenga el cable de alimentación alejado de equipos alternativos que puedan conectar el cable sin darse cuenta. la altura podría ser elevada.
- Asegúrese de que nadie pueda pisar, pasar por encima o tropezar con el cable de alimentación.

#### 1.5. mantenimiento



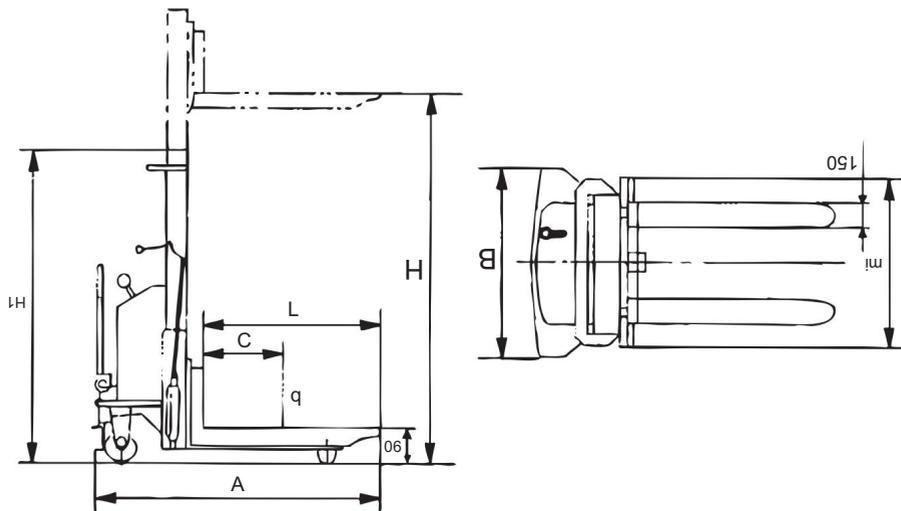
Si no se observan los intervalos de mantenimiento prescritos, está prohibido poner en funcionamiento el dispositivo.

- Realice trabajos de mantenimiento o limpieza únicamente si está cualificado para ello. En los trabajos de mantenimiento solo se pueden utilizar repuestos originales.
- Antes de iniciar trabajos de mantenimiento, limpieza o reparación, el suministro eléctrico debe interrumpirse y protegerse contra una conexión involuntaria.

## 2. Especificaciones

El apilador hidráulico es una herramienta versátil para levantar, apilar y transportar mercancías de hasta 1500 kg. La conducción es manual. Subida y bajada continua mediante dispositivo elevador eléctrico.

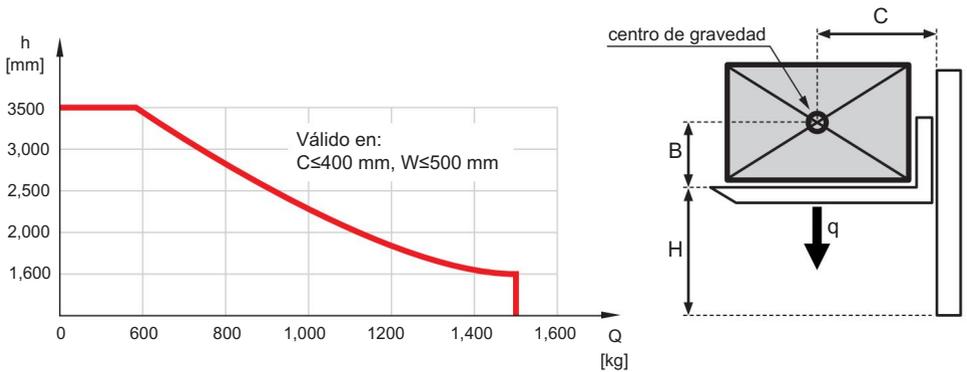
### 2.1. Especificaciones técnicas



Marca	Modelo		STP-SE-B-1500-3.5
	conducir		semi-eléctrico
	modo operativo		caminante
	Clasificación WLL Q		1.500 kg
	Centro de carga C		400 mm
Peso	propio peso	incluyendo batería	459kg
Ruedas tren de aterrizaje	llantas		Poliuretano $\emptyset$
	dimensión de la rueda	Lado del motor simple	160 x 50 mm
		Lado de carga simple	$\emptyset$ 70 x 60 mm
datos básicos	Cubo H		3500 mm
	tenedor bajado		90 mm
	Altura mínima del mástil H1		2320 mm
	Altura máxima del mástil H1		4050 mm
	Longitud total A		1.800 mm
	anchura total B		910 mm
	Dimensiones horquilla alto/ancho/L		55/150/1150 mm
	juego interior de la horquilla		250 mm
	holgura exterior de la horquilla		550 mm
	Distancia del pie exterior/interior		510/315 mm
	freno de mano		Sí, 1 ud.

datos de rendimiento	velocidad de elevación	con carga	60 mm/s
		sin carga	100 mm/s
	bajando la velocidad	con carga	80 mm/s
		sin carga	45 mm/s
datos de rendimiento	motor de elevación	S3 15%	1,6 kW, 12 V
	batería	Tipo	2x 12 V / 75 Ah
		peso $\pm 5\%$	48kg
		Dimensión (LxAnxAI) 250x170x230 mm	
cargador	QQE180	200-240 V, 50 Hz, 1 contacto 12V / 15A	
Condiciones ambientales			+5 a +40°C

## 2.2. curva de carga



Factores de conversión: Si

se excede C y/o B, la capacidad correcta se puede calcular de la siguiente manera:  $C_{MAX}=500$  mm,  $B_{MAX}=1500$  mm

Primero calcule la capacidad en función de B ( $Q_1$ ) ( $Q$  = lectura de la curva):  $B \leq 500$  mm:

$Q_1 = Q_B = 501-1000$  mm:  $Q_1 = 0,7 * Q_B$   $Q_1 = 1001-1500$  mm:  $Q_1 = 0,5 * Q$

La capacitancia real ( $Q_T$ ) se calcula como una función de C de la siguiente manera :

$C \leq 400$  mm:  $Q_T = Q_1$   $C = 401-450$  mm:  $Q_T = 0,9 * Q_1$   $C = 451-500$  mm:  $Q_T = 0,8 * Q_1$

### 3. Transporte y puesta en servicio

#### 3.1. Transporte y desembalaje •

Según el canal de distribución o el modo de transporte, los dispositivos se emban de diferentes formas. Retire el embalaje con cuidado para evitar dañar el dispositivo.

- ¡Para todas las acciones mecánicas de elevación y manipulación, debe asegurarse de que solo se utilicen dispositivos de elevación que hayan sido probados para la carga respectiva!



¡El manejo incorrecto puede causar daños graves al dispositivo! Según la versión, el dispositivo debe levantarse con las argollas de transporte o con correas adecuadas. ¡Cuando utilice correas de elevación, tenga en cuenta que el punto de elevación no se encuentra en el centro del dispositivo!

Tenga en cuenta también los siguientes

puntos: • Cada dispositivo de elevación utilizado debe estar en buenas condiciones. • La capacidad de carga debe ser la adecuada a la carga a levantar. • Los movimientos inadecuados pueden causar lesiones personales o daños graves a la máquina. •

Durante el proceso de izaje, las personas deben mantener una distancia de seguridad suficiente con el sostener el dispositivo.

- En el caso de elevación vertical, el posicionamiento exacto del punto de elevación en las pesas punto a comprobar. •

Nunca levante el dispositivo más alto de lo absolutamente necesario. • No se permite la elevación al aire libre en condiciones climáticas desfavorables (p. ej. viento fuerte, tormenta eléctrica). • Coloque siempre el dispositivo sobre una superficie nivelada adecuada para el peso involucrado esta diseñado.

#### 3.2. Instalación



El suministro de voltaje de este dispositivo solo puede provenir de las baterías integradas. Está prohibido operar el camión con cualquier otra fuente de alimentación y puede dañar el dispositivo.



¡Tenga en cuenta que la temperatura ambiente en el lugar de uso no debe superar los 40 °C y no debe caer por debajo de +5 °C! Si el dispositivo ha estado expuesto a temperaturas fuera de esta especificación durante el transporte, espere 2 horas antes de comenzar a usarlo por primera vez.

Después del desembalaje, se deben realizar los siguientes pasos iniciales de puesta en marcha: • Retire la cubierta del dispositivo.

- Comprobar que todos los componentes se han instalado correctamente y están en perfecto estado son.
- El dispositivo fue lubricado y llenado con aceite hidráulico antes de la entrega. Revise las líneas hidráulicas en busca de fugas y todos los tornillos y tuercas para ver si están apretados.
- Cargue las baterías por completo antes de usarlas por primera vez.

#### 3.3. batería cargada



Este dispositivo viene con un cargador de 12V totalmente automático. ¡El dispositivo solo se puede conectar a una fuente de voltaje puesta a tierra con 230V / 50Hz!

- Enchufe el enchufe de carga en la toma de carga del dispositivo y luego el cargador en una toma adecuada. Encienda el cargador. El cargador regula la corriente de carga automáticamente en función de la carga restante en la batería.

- Una carga completa tarda entre 7 y 10 horas.



Tenga en cuenta que las baterías pierden capacidad incluso cuando están apagadas. Se habla de autodescarga. Esta autodescarga también puede hacer que una batería se descargue profundamente y, por lo tanto, se dañe o se destruya. Por lo tanto, la carretilla elevadora debe cargarse al menos una vez al mes, ¡incluso cuando no esté en uso!



La vida útil de la batería aumenta si solo se elimina una parte de la capacidad antes de recargarla. Esto significa, por ejemplo, que la duración de la batería al menos se triplica si solo usa el 30% de la capacidad de la batería en lugar del 50%.

Por lo tanto, las baterías siempre deben cargarse después de usar el dispositivo.

Si las baterías se dejan descargadas, se forma una capa de sulfato en las placas de plomo, lo que reduce permanentemente la capacidad de la batería.



Las baterías de plomo contienen ácido sulfúrico. No toque los líquidos que gotean, no los trague, diluya con agua y neutralice con soda. • Verifique el nivel de ácido en la batería

antes de usarla por primera vez y luego a intervalos regulares (recomendado una vez al mes). Si es necesario, complete el líquido faltante con agua destilada. Atención: ¡no use agua normal! Las baterías defectuosas o débiles deben reemplazarse por otras nuevas.



Utilice siempre guantes y gafas protectoras cuando manipule las baterías de arranque.

- Las baterías de plomo-ácido desarrollan gases explosivos durante la carga y descarga (Hidrógeno) - por lo tanto, no fume y manténgalo alejado de fuentes de ignición
- Solo cargue en áreas bien ventiladas, mientras carga mantenga una distancia segura de al menos 1 metro de materiales combustibles.

### 3.3.1. Pantalla de batería El

estado de descarga de las baterías se muestra en una pantalla de texto claro. Para lograr la máxima duración de la batería, la batería debe recargarse cuando alcanza un voltaje de 11 voltios durante el funcionamiento (durante un proceso de elevación).



Tan pronto como se encienda el indicador rojo "LOW" y suene un zumbador, la batería debe cargarse inmediatamente.

## 4. Uso



El dispositivo solo se puede poner en funcionamiento si el usuario ha leído y entendido completamente todas las instrucciones e información de este manual.

### 4.1. Representación de dispositivos y funciones operativas



#### 4.2. Instalación

- En el caso de periodos más prolongados de almacenamiento o tiempo de inactividad, las baterías deben cargarse antes de su uso el.



¡Antes de cada puesta en marcha y durante el uso, el usuario debe comprobar que no haya personas en la zona de peligro del dispositivo!

- Antes de cada uso, se debe realizar una inspección visual del dispositivo para detectar daños externos o deformaciones. Sobre todo en la zona de las ruedas, horquillas y el mástil.
- Encienda el dispositivo con el interruptor principal. El indicador de carga de la batería se enciende y muestra el voltaje actual de la batería en texto sin formato.
- Compruebe que el freno de estacionamiento funciona correctamente. • Para subir las horquillas, tire de la palanca de control hacia usted. Para bajar la horquilla, empuje la palanca de control hacia el mástil.



La palanca de operación tiene un resorte y regresa automáticamente a la posición neutral después de la activación.

#### 4.3. Recoger y depositar cargas



Es importante asegurarse de que las mercancías estén completamente apoyadas en el palet y que no se exceda la capacidad de carga del vehículo. Las horquillas deben colocarse debajo de las mercancías de la forma más completa posible.



El dispositivo está diseñado para el transporte de mercancías en terreno llano. ¡Tenga en cuenta que durante el transporte no debe superarse una altura máxima de horquilla de 300 mm! Tenga en cuenta que con una altura de horquilla > 300 mm, el dispositivo solo se puede mover con mucho cuidado y lentamente para no poner en peligro la estabilidad.



Asegúrese también de que las mercancías a levantar no excedan los valores de capacidad especificados en términos de peso (Q) y centro de carga (C). ¡Ambas horquillas deben cargarse de manera uniforme, de lo contrario existe el riesgo de volcar! ¡Está prohibido el uso de cualquier tipo de bucles o cadenas para levantar mercancías sobre las horquillas!

- Está prohibido el almacenamiento prolongado de mercancías en horquillas elevadas.



Evite presionar repetidamente el botón de elevación o descenso, ya que esto podría dañar permanentemente la bomba hidráulica. Si es posible, suba o baje las horquillas con solo presionar un botón.

#### 4.4. estacionamiento seguro



¡Preste atención a la seguridad al estacionar la carretilla elevadora! Está prohibido estacionar en rampas o pendientes.

- Baje completamente las horquillas y ponga el freno de estacionamiento. • Apague el dispositivo con el interruptor de llave. • Retire la llave para evitar el uso no autorizado.

#### 4.5. Almacenamiento más

prolongado Si el dispositivo se almacena durante más de 2 meses, se deben garantizar los siguientes puntos:

- Limpieza del dispositivo y revisión del freno de estacionamiento. • Verifique el nivel de aceite hidráulico y lubrique los puntos relevantes con aceite o grasa. • Cargue la batería y luego recárguela cada 2 meses. • El ambiente debe estar seco y libre de heladas. • Dispositivo levantado (las ruedas no deben tener ningún contacto con el suelo).

## 5. Mantenimiento

El servicio y el mantenimiento regulares prolongan la vida útil y garantizan un funcionamiento sin problemas.



El personal responsable del mantenimiento y limpieza debe ser técnicamente competente para realizar el trabajo respectivo.



El personal responsable del mantenimiento debe haber leído las recomendaciones e instrucciones de seguridad pertinentes de este manual antes de iniciar cualquier trabajo. Solo se pueden utilizar repuestos originales y materiales de operación especificados.

Si realiza trabajos de mantenimiento a través de una empresa especializada, solicite la confirmación del trabajo realizado.



Los daños indirectos causados por un mantenimiento inadecuado o negligente no están cubiertos por la garantía.

La subsanación de averías que puedan ser subsanadas por el usuario tampoco están cubiertas por la garantía pero forman parte del mantenimiento normal de esta máquina.

Estos trabajos de mantenimiento deben ser realizados por el usuario o por una empresa autorizada.

### 5.1. Precauciones

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, lubricación, reparación o mantenimiento del aparato, que deba realizarse de acuerdo con los intervalos de mantenimiento, se deben seguir siempre las siguientes

instrucciones: • El interruptor principal debe estar en la posición de APAGADO. • La conexión entre el cargador y la red eléctrica, así como entre la batería y los dispositivos eléctricos, debe estar desconectada en todos los polos y asegurada contra una conexión involuntaria.



Se debe tener cuidado al acercarse a piezas móviles o piezas con un peso propio elevado, teniendo en cuenta la precaución necesaria.

### 5.2. Limpieza El

exterior debe limpiarse con aire comprimido y un paño de algodón seco.



Está prohibido el uso de cualquier líquido o paño húmedo para la limpieza.



Los componentes internos (conexiones de abrazadera) no deben limpiarse con aire comprimido, ya que podrían producirse cortocircuitos u otras fallas.

### 5.3. instrucciones de mantenimiento

- Antes de la elevación, se debe garantizar la seguridad y la fiabilidad de la herramienta de elevación, especialmente de sus puntos de fijación. Si se levanta el dispositivo, se deben tomar las medidas adecuadas para evitar que se deslice o vuelque (p. ej., con una cuña o un bloque de madera).
- Para evitar daños a los componentes eléctricos y electrónicos, tales partes deben ser removidas del vehículo antes del trabajo de soldadura.
- La fiabilidad del vehículo depende en gran medida de la calidad de las ruedas. Al cambiar las ruedas, se debe mantener la nivelación horizontal de la carretilla; las ruedas siempre se deben cambiar por pares (por ejemplo, la rueda izquierda y la rueda derecha).
- Sin la lubricación adecuada, la cadena de elevación se desgastará al poco tiempo. El intervalo de lubricación especificado se refiere a condiciones ambientales normales

gen. Si el lugar de uso tiene peores condiciones (por ejemplo, polvo, alta temperatura), el intervalo debe ajustarse en consecuencia.

- Los cojinetes de bolas de los rodillos están lubricados de por vida y no requieren lubricación adicional. Las juntas de apoyo del camión deben lubricarse mensualmente o después de limpiarlas con grasa sin ácido utilizando una pistola de engrase en los engrasadores provistos • El nivel de aceite hidráulico debe verificarse con las horquillas completamente bajadas. Utilice únicamente aceite hidráulico ISO VG32, ¡no utilice aceite de motor! • La línea de aceite hidráulico debe cambiarse cada 6 años. Al cambiar el conjunto hidráulico, también se debe cambiar la línea hidráulica.

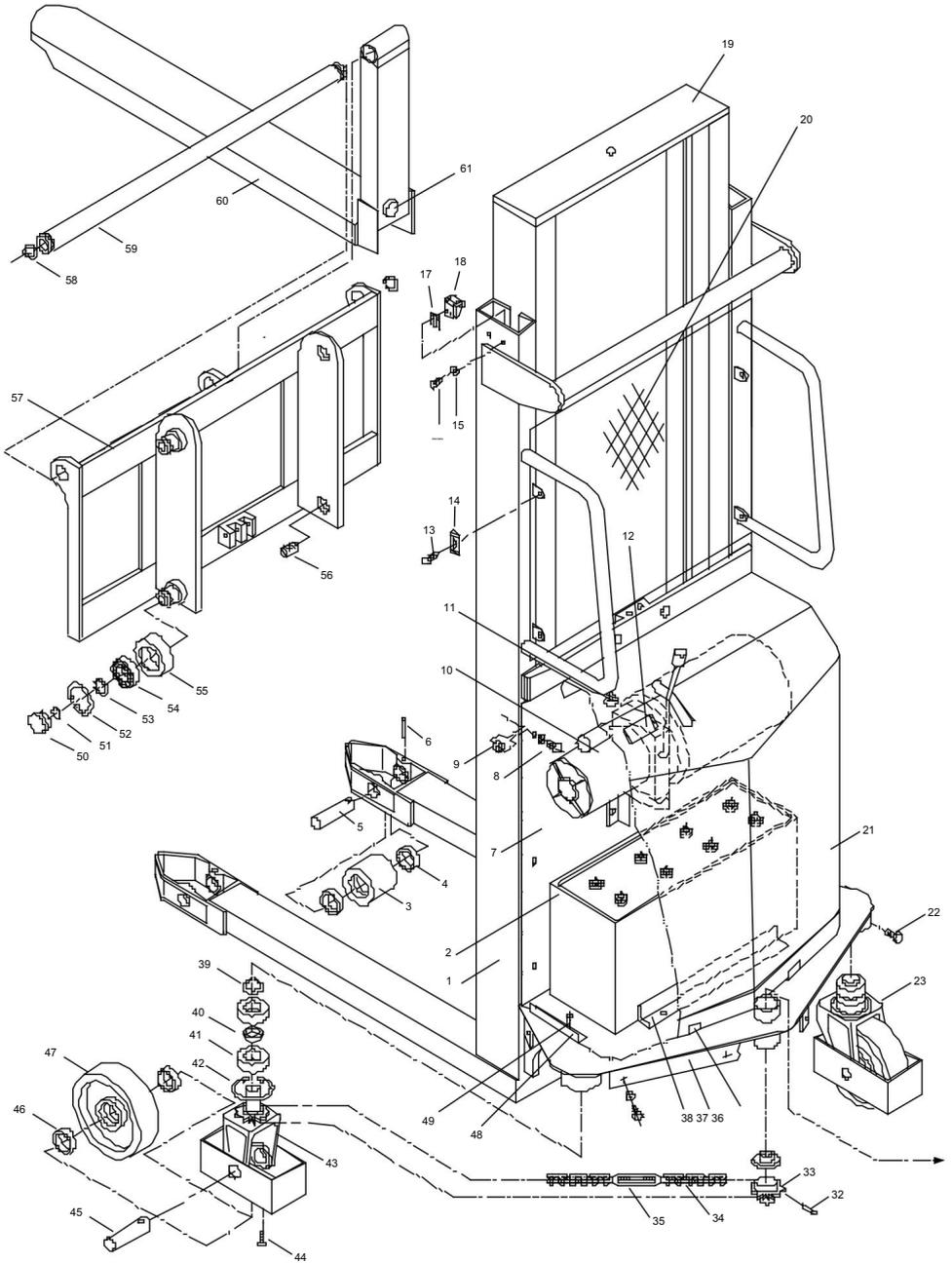
#### 5.4. Intervalos de

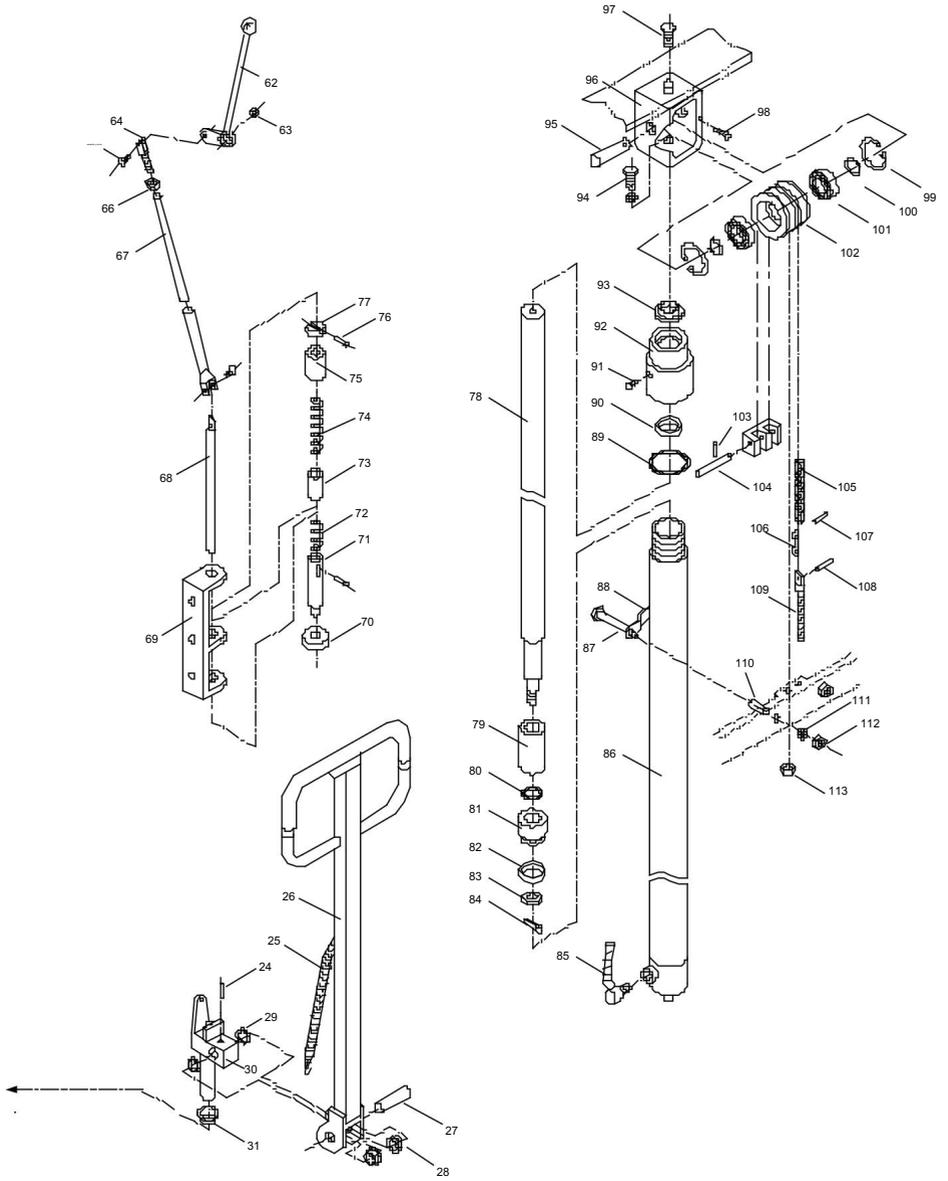
mantenimiento Los intervalos indicados se aplican al funcionamiento de un turno y en condiciones normales de trabajo. En un entorno sucio, en el funcionamiento en varios turnos y cuando hay grandes fluctuaciones de temperatura, los intervalos de mantenimiento son más cortos.

		E	M3	M6	M12	
Marco, tren de aterrizaje	1.1 Comprobación de daños en todas las piezas de apoyo			•		
	1.2 Comprobación de todas las uniones atornilladas			•		
	1.3 Comprobación del desgaste del freno de estacionamiento			•		
rueda	2.1 Comprobación de desgaste y daños de las ruedas	•	•			
	2.2 Comprobación del apriete de las tuercas de los cojinetes de las ruedas			•		
ascensor	2.3 Comprobación del juego de los cojinetes			•		
	3.1 Comprobación del buen estado			•		
sistema hidráulico	3.2 Comprobación visual del bloqueo del ruedas de carga			•		
	3.3 Comprobación de desgaste o daños en la punta de la horquilla y el portahorquillas			•		
	4.1 Prueba funcional Comprobación de fugas o daños en todas las conexiones	•	•			
Eléctrico	4.2 Comprobación de fugas o daños en los cilindros hidráulicos y comprobación de los accesorios	•	•			
	4.3 Comprobación del nivel de aceite hidráulico			•		
motor	4.4 Comprobación del nivel de aceite hidráulico	•				•
	4.5 Cambio de aceite hidráulico			•		
batería	5.1 Comprobación de todas las conexiones de cables y terminales en busca de estanqueidad, daños o señales de fuego			•		
	6.1 Control de los accesorios del motor y las escobillas				•	
Aceite lubricante	6.2 Carcasa del motor					•
	7.1 Control de la capacidad de carga y voltaje de la batería			•		
Misceláneas	7.2 Control de los terminales de la batería, engrasando los polos si es necesario			•		
	7.3 Limpieza de los enchufes / aislamiento de la batería			•		
Misceláneas	8.1 Lubricación de piezas móviles, cadena de elevación					•
	9.1 Control de fallas a tierra en el sistema eléctrico					•
	9.2 Control de la velocidad de elevación y descenso					•
	9.3 Prueba de funcionamiento con carga nominal			•		

E ..... Prueba de puesta en marcha inicial después de 50 horas de funcionamiento o después de 2 meses  
M3 .....cada 500 horas de funcionamiento o al menos una vez cada 3 meses  
M6 .....cada 1000 horas de funcionamiento o al menos una vez cada 6 meses  
M12 ..... cada 2.000 horas de funcionamiento o al menos una vez cada 12 meses

5.5. dibujo explotado





No	Descripción	cantidad por pieza
1	mástil exterior	1
2	batería	1
3	Rodillo de horquilla de poliuretano	2
4	rodamientos	4
5	ejes para rodillo de horquilla	2
6	pernos de sujeción	2
7	panel trasero	1
8	tornillo	6
9	enchufe	6
10	motor hidráulico	1
11	interruptor principal	1
12	indicador de batería	1
13	tornillo	6
14	Sujetador de cuña	6
15	lavadora	2
16	tornillo	1
17	espaciadores	1
18	rodillos de mástil en el interior	1
19	mástil interior	2
20	grip guard (rejilla)	1
21	capota	1
22	tornillo	1
23	volante	1
24	pernos de sujeción	1
25	Muelle de retorno de la barra de tiro	2
26	barra de tiro	2
27	eje para lanza	1
28	liderazgo	2
29	lavadora	1
30	montaje de barra de tiro	1
31	liderazgo	2
32	pernos de sujeción	2
33	equipo	2
34	cadena	1
35	tensor de cadena	1
36	guía para tapa	8

No	Descripción	cantidad por pieza
37	Tapa trasera	2
	batería de 38 soportes	6
39	anillo de seguridad	1
40	enchufe	1
41	campamento	2
42	anillo de seguridad	1
43	soporte de rueda	1
44	tornillo	1
45	ejes	1
46	campamento	2
47	volante	1
48	cubierta de ángulo de guía	4
49	tornillo	4
	Soporte de horquilla de guía 50	4
51	lavadora	4
52	anillo de seguridad	4
53	anillo de seguridad	4
54	campamento	4
55	rodillo	1
56	tornillo	2
57	montura de horquilla	1
58	anillo de seguridad	2
59	horquillas de barra receptora	2
60	tenedor	1
61	tornillo	1
62	palancas de freno	1
63	madre	1
64	palanca de freno de grabación	1
65	tornillo	1
66	madre	1
67	biela	1
68	Biela central	1
69	freno de grabación	1
70	pie de freno	1
71	Retenedor de resorte abajo	1
72	primavera	1

No	Descripción	cantidad por pieza
73	retenedor de resorte	1
74	pluma	1
75	enchufe	1
76	pernos	1
77	placa de retención	1
78	varilla de pistón	1
79	enchufe	1
80	O anillo	1
81	soporte de pistón	1
82	a fuego lento	1
83	madre	1
84	pernos de sujeción	1
85	manguera hidráulica	1
86	cilindros	1
87	tornillo	2
88	guía de sujeción	2
89	Junta tórica	1
90	a fuego lento	1
91	tornillo	1
	tapa de cilindro 92	1
93	a fuego lento	1
94	tornillo	1
95	eje	1
96	montura de horquilla	1
97	tornillo	1
98	tornillo	1
99	anillo de seguridad	2
100	anillo de seguridad	2
	campamento 101	2
	rodillo de cadena 102	2
103	pernos	1
	guía cadena 104	1
105	cadena de carga	2
106	eslabón de la cadena	8
107	pasador de cadena	2
	pasador de cadena 108	2

No	Descripción	cantidad por pieza
	tensor de cadena 109	2
110	enchufe	2
111	arandela	4
112	madre	4
113	madre	6

## 6. Condiciones de la garantía EI

período de garantía de este dispositivo es de 12 meses desde la entrega al usuario final, pero no más de 14 meses después de la fecha de entrega.

La fecha de entrega es la fecha que consta en el respectivo albarán de transporte (albarán o factura) en el momento de la entrega.

### Límites de garantía

Si este dispositivo se utiliza de forma profesional, frecuente y continuada, aunque el período de 12 meses especificado anteriormente aún no haya expirado, la garantía expira automáticamente si se superan las 1.000 horas de funcionamiento. En el caso de equipos sin contador de horas de funcionamiento se toma como referencia el desgaste general de la máquina.

Dentro de los límites antes mencionados, nos comprometemos a reparar o reemplazar sin cargo aquellas piezas que, después de una inspección por parte nuestra o de un centro de servicio autorizado, muestren defectos de fabricación o materiales.

La reparación o sustitución de piezas defectuosas dentro de la garantía no amplía el período de garantía total del dispositivo. Todas las piezas o conjuntos reparados o reemplazados durante el período de garantía se entregan con un período de garantía que corresponde al período de garantía restante del componente original.

Quedan excluidos de la garantía los daños causados por los siguientes factores:

- Incumplimiento de las instrucciones y normas contenidas en el manual.
- El producto fue utilizado para un propósito diferente al descrito.
- Uso inadecuado, condiciones ambientales inaceptables.
- sobrecarga.
- Uso y desgaste normal.
- Modificaciones no autorizadas al dispositivo.
- Trabajos de reparación o mantenimiento realizados por personal no autorizado.
- Uso de repuestos no originales.
- Limpieza o mantenimiento insuficiente o incorrecto

Además, todas las piezas de desgaste y los recursos operativos están excluidos de la garantía.

sénior

Pueden ocurrir imperfecciones menores (arañazos, decoloración) pero no afectan el rendimiento del dispositivo y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía.

No somos responsables de ningún costo, daño o pérdida directa o indirecta (incluida cualquier pérdida de ganancias, contrato o fabricación) causados por el uso del dispositivo o la imposibilidad de usar el dispositivo.

### Servicios de garantía

Los servicios de garantía se proporcionan en nuestra ubicación o en la ubicación de un punto de servicio autorizado por nosotros.

Las piezas defectuosas intercambiadas bajo la garantía pasan automáticamente a ser de nuestra propiedad después de que se haya completado el intercambio.

## 7. Declaración de conformidad



Que la

Rotek Trading GmbH  
Handelsstraße 4  
2201 Hagenbrunn  
Austria

declaramos por la presente que esta carretilla elevadora en la versión que hemos puesto en circulación cumple con los requisitos básicos relevantes, que se definen en las siguientes directivas de la CE y sus enmiendas:

98/37/CEE

Se utilizaron las siguientes normas armonizadas para la evaluación de la conformidad:

EN1757-1:2001  
EN1175-1:1998



(Robert Rernböck, Director General)

Si tiene alguna pregunta o sugerencia, por favor póngase en contacto con:

Rotek Handels GmbH  
Handelstr. 4, A-2201 Hagenbrunn

Tel : +43-2246-20791  
Fax : +43-2246-20791-50

Correo electrónico:  
office@rotek.at <http://www.rotek.at>